

Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning	RENAULT	Typegoedkeuringsnr.	Max. toegestaan voertuiggewicht	Max.massa a.h.w.	Max.verticale last	D waarde	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> <td></td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> <td></td> </tr> </table>	NL	D	GB		F	E	DK	
	NL	D	GB												
	F	E	DK												
	SPACE 96 => 02	Prüfungsnr.	Zul.Kfz.-Gesamtgewicht	Max. Anhängelast	Max. Stützlast	D Wert									
GRAND ESPACE 96 => 02	Approval number	Max.permissible weight towing vehicle	Max. trailer weight	Max. nose weight	D value										
AVANTIME 02 => 03	Numéro d'homologation	Poids max. autorisé du véhicule	Poids tractable maxi	Charge verticale maxi	valeur de D										
		Homologación de tipo nº	Peso máximo admisible del vehículo	Peso posterior de mas a máximo	Carga vertical máxima	Valor D									
		Nr. typegodkendelse	Højst tilladte køretøjsvægt	Maksimal pahaengsvægt	Maksimal lodret last	D-vaerdi									
	Type: 023241	e4*94/20*0658*00	2510Kg	1900Kg	85Kg	10.61kN	© BOSAL le 13/02/2006								

Raadpleeg uw dealer voor de max.massa die uw wagen trekken.

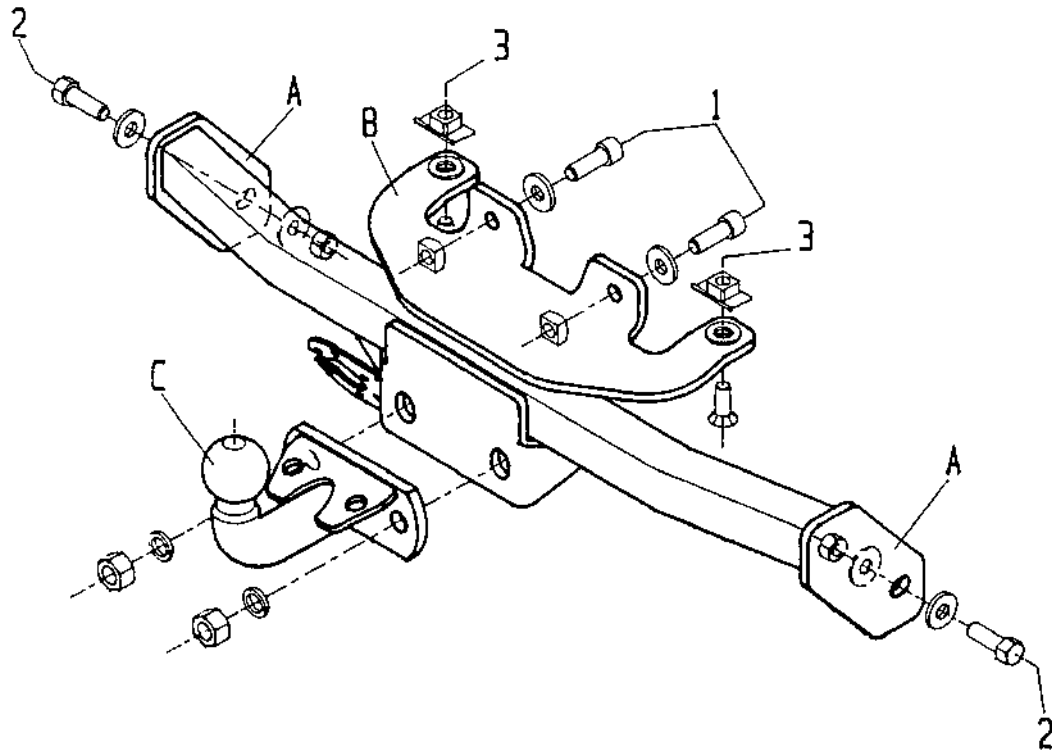
Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max.trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

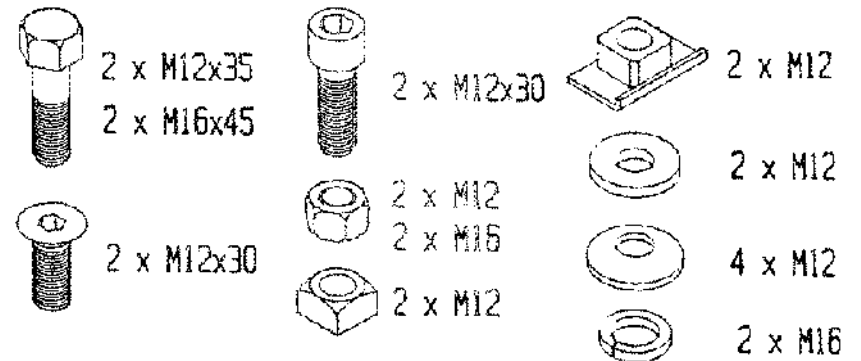
Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distributor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.



Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint
Piezas incluidas
Medfølgende komponenter



Instructions de montage 023241

Préparation:

- _ Déposer la roue de secours.
- _ Enlever le cache sur le pare-chocs à l'emplacement de la rotule.

Montage:

- _ Mettre en place les 2 écrous carrés M12 dans les emplacements prévus sur le véhicule, au niveau des trous [1].
- _ Présenter l'attelage sous le véhicule.
- _ Fixer les goussets [A] droit et gauche au niveau des trous [2], à l'aide de 2 vis HM12x35 (classe 8,8), de 2 rondelles coniques $\varnothing 12$, de 2 rondelles plates $\varnothing 12$ et de 2 écrous HM12.
- _ Mettre en place les 2 plaquettes M12 dans les emplacements prévus sur le véhicule, au niveau des trous [3].
- _ Fixer la plaque [B], au niveau des trous [3], à l'aide de 2 vis FHC M12x30 (classe 10,9).
- _ Fixer la plaque [B], au niveau des trous [1], à l'aide de 2 vis CHC M12x30 (classe 12,9) et de 2 rondelles coniques $\varnothing 12$.
- _ Fixer la rotule [C] à l'aide de 2 vis HM16x45, de 2 rondelles W16, et de 2 écrous HM16.
- _ Serrer toute la visserie aux couples de serrage suivant:

M12 classe 8,8 : 8,11 daNm

M12 classe 10,9: 11,41 daNm

M12 classe 12,9: 13,70 daNm

M16 classe 8,8 : 19,59 daNm

- _ **Vérifier le serrage de toute la visserie après les 1000 premiers kilomètres de traction.**
- _ Remettre la roue de secours.

Instrucciones de montaje 023241

Preparativos:

- Retirar la rueda de repuesto.
- Retirar la tapa de recubrimiento del parachoques que se encuentra en el sitio donde se montará el gancho de tiro.

Montaje:

- Colocar las 2 tuercas cuadradas M12 en los vaciados destinados a las mismas, en los orificios [1].
- Colocar el gancho de tiro debajo del vehículo.
- Fijar las plaquetas de unión [A] en los orificios [2] a la izquierda y a la derecha con 2 pernos HM12x35 (clase 8,8), 2 aros elásticos $\varnothing 12$, 2 aros planos $\varnothing 12$ y 2 tuercas HM12.
- Colocar las 2 plaquetas M12 en los vaciados destinados a las mismas, en los orificios [3].
- Fijar la chapa [B] en los orificios [3] con 2 pernos FHC M12x30 (clase 10,9).
- Fijar la chapa [B] en los orificios [1] con 2 pernos CHC M12x30 (clase 12,9) y 2 aros elásticos $\varnothing 12$.
- Fijar la bola de acoplamiento [C] con 2 pernos HM16x45, 2 aros W16 y 2 tuercas HM16.
- Enroscar todos los pernos según los siguientes pares de apriete:

M12 clase 8,8 : 8,11 daNm

M12 clase 10,9: 11,41 daNm

M12 clase 12,9: 13,70 daNm

M16 clase 8,8 : 19,59 daNm

- **Comprobar el ajuste de los pernos después de 1000 km de uso.**
- Colocar de nuevo la rueda de repuesto.

Anbauanweisung 023241

Vorbereitung:

- Bauen Sie das Reserverad aus.
- Entfernen Sie die Abdeckung auf dem Stoßfänger, die sich an der vorgesehenen Montagestelle befindet.

Montage:

- Setzen Sie die beiden Vierkantmuttern M12 in die dafür vorgesehenen Aussparungen an den Löchern [1] ein.
- Positionieren Sie die Anhänger-Zugvorrichtung unter dem Fahrzeug.
- Befestigen Sie die Verbindungsplatten [A] an den Löchern [2] auf der linken und rechten Seite mit 2 Schrauben HM12x35 (Klasse 8,8), 2 Federringen $\varnothing 12$, 2 Unterlegscheiben $\varnothing 12$ und 2 Muttern HM12.
- Setzen Sie die beiden Platten M12 in die dafür vorgesehenen Einsparungen an den Löchern [3] ein.
- Befestigen Sie die Platte [B] mit Hilfe der beiden Schrauben FHC M12x30 (Klasse 10,9) an den Löchern [3].
- Befestigen Sie die Platte [B] mit Hilfe der beiden Schrauben CHC M12x30 (Klasse 12,9) und 2 Federringen $\varnothing 12$ an den Löchern [1].
- Befestigen Sie den Kugelkopf [C] mit Hilfe der beiden Schrauben HM16x45, 2 Unterlegscheiben W16 und 2 Muttern HM16.
- Ziehen Sie alle Schrauben mit dem nachstehenden Drehmoment an:

M12 Klasse 8,8	:	8,11 daNm
M12 Klasse 10,9	:	11,41 daNm
M12 Klasse 12,9	:	13,70 daNm
M16 Klasse 8,8	:	19,59 daNm

- Überprüfen Sie nach 1000 km Betriebskilometern die Schrauben auf festen Sitz.
- Setzen Sie das Reserverad wieder ein.

FITTING INSTRUCTIONS 023241

Preparation:

- Remove the spare wheel.
- Remove the sealing cap from the bumper. This is located at the point where the towing bracket is to be fitted.

Fitting:

- Position the 2 square nuts M12 in the appropriate notches, at holes [1].
- Position the towing bracket underneath the vehicle.
- Attach the left-hand and right-hand connection plates [A] at holes [2] using 2 bolts HM12x35 (class 8.8), 2 spring washers $\varnothing 12$, 2 flat washers $\varnothing 12$ and 2 nuts (HM 12).
- Position the 2 M12 plates in the appropriate notches, at holes [3].
- Attach plate [B] at holes [3] using 2 bolts FHC M12x30 (class 10.9).
- Attach plate [B] at holes [1] using 2 bolts CHC M12x30 (class 12.9) and 2 spring washers $\varnothing 12$.
- Attach the coupling ball [C] using 2 bolts HM16x45, 2 washers W16 and 2 nuts HM16.
- Tighten all bolts according to the recommended tightening moments shown below

M12, class 8.8	:	8.11daNm
M12, class 10.9	:	11.41daNm
M12, class 12.9	:	13.70daNm
M16, class 8.8	:	19.59daNm

- After 1000 kilometres of use, check that the bolts are still tight.
- Replace the spare wheel.

Monteringsvejledning 023241

Forberedelser:

- Fjern reservehjulet.
- Fjern afdækningsstykket fra kofangeren, hvor trækkrogen skal monteres.

Montering:

- Anbring de 2 firkantede møtrikker M12 i de dertil beregnede udskæringer ved hullerne [1].
- Positioner trækkrogen under køretøjet.
- Monter forbindelsespladerne [A] ved hullerne [2] i højre og venstre side med 2 bolte HM12x35 (klasse 8,8), 2 fjederskiver $\varnothing 12$, 2 flade skiver $\varnothing 12$ og 2 bolte HM12.
- Anbring de 2 plader M12 i de dertil beregnede udskæringer ved hullerne [3].
- Monter plade [B] ved hullerne [3] med 2 bolte FHC M12x30 (klasse 10,9).
- Monter plade [B] ved hullerne [1] med 2 bolte CHC M12x30 (klasse 12,9) og 2 fjederskiver $\varnothing 12$.
- Monter koblingskuglen [C] med 2 bolte HM16x45, 2 skiver W16 og 2 møtrikker HM16.
- Spænd alle bolte jævnt før nedenstående spændingsmomenter:

M12 klasse 8,8 :	8,11 daNm
M12 klasse 10,9 :	11,41 daNm
M12 klasse 12,9 :	13,70 daNm
M16 klasse 8,8 :	19,59 daNm

- Efter 1000 km kørsel kontrolleres om boltene stadig sidder godt fast
- Sæt reservehjulet tilbage på plads.

Montagehandleiding 023241

Vorbereitung:

- Verwijder het reservewiel.
- Verwijder het afdekkapje van de bumper dat zich op de plaats bevindt waar de trekhaak zal worden gemonteerd.

Montage:

- Plaats de 2 vierkante moeren M12 in de daarvoor bestemde uitsparingen, bij gaten [1]
- Positioneer de trekhaak onder het voertuig.
- Bevestig bij gaten [2] de verbindingsplaatjes [A] aan de linker- en rechterkant met 2 bouten HM12x35 (klasse 8,8), 2 veerringen $\varnothing 12$, 2 platte ringen $\varnothing 12$ en 2 moeren HM12.
- Plaats de 2 plaatjes M12 in de daarvoor bestemde uitsparingen, bij gaten [3].
- Bevestig plaat [B] bij gaten [3] met 2 bouten FHC M12x30 (klasse 10,9).
- Bevestig plaat [B] bij gaten [1] met 2 bouten CHC M12x30 (klasse 12,9) en 2 veerringen $\varnothing 12$.
- Bevestig de koppelingskogel [C] met 2 bouten HM16x45, 2 ringen W16 en 2 moeren HM16.
- Draai alle bouten volgens de onderstaande aanhaalmomenten vast:

M12 klasse 8,8 :	8,11 daNm
M12 klasse 10,9 :	11,41 daNm
M12 klasse 12,9 :	13,70 daNm
M16 klasse 8,8 :	19,59 daNm

- Controleer na 1000 km gebruik of de bouten nog stevig vastzitten.
- Breng het reservewiel weer aan.